



## Conseil économique et social

Distr. générale  
1<sup>er</sup> avril 2011  
Français  
Original: anglais

---

### Commission économique pour l'Europe

#### Réunion des Parties à la Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière

##### Cinquième session

Genève, 20-23 juin 2011

Point 3 c) et 11 b) de l'ordre du jour provisoire

**Questions en suspens: projet de décision sur le budget,  
les dispositions financières et l'assistance financière**

**Adoption des décisions: décisions à adopter conjointement**

#### Réunion des Parties à la Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière agissant comme Réunion des Parties au Protocole relatif à l'évaluation stratégique environnementale

##### Première session

Genève, 20-23 juin 2011

Point 3 c) et 7 b) de l'ordre du jour provisoire

**Questions en suspens: projet de décision sur le budget,  
les dispositions financières et l'assistance financière**

**Adoption des décisions: décisions à adopter conjointement**

### Rapport sur le budget et les dispositions financières pour la période écoulée depuis la réunion des Parties à la Convention

#### Note du secrétariat

##### *Résumé*

La Réunion des Parties à la Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière a prié le secrétariat, conformément aux règles de gestion financières de l'ONU, de suivre les dépenses engagées dans le cadre de la Convention et d'établir pour la session suivante de la Réunion des Parties un rapport établi d'après les informations contenues dans les rapports semestriels (ECE/MP.EIA/10, décision IV/8, par. 13). Le présent rapport vise la période écoulée entre la quatrième réunion des Parties, tenue en juin 2008, et la fin mars 2011, et fait état des dépenses estimées jusques et y compris la cinquième réunion des Parties à la Convention en juin 2011. Le Fonds d'affectation spéciale présentait un solde positif à la fin de la période.

## Table des matières

	<i>Paragraphes</i>	<i>Page</i>
I. Introduction.....	1	3
II. Contributions annoncées et collecte de fonds .....	2–4	3
III. Recettes et dépenses.....	5–14	3
IV. Excédent de dépenses et économies.....	15–18	6
V. Besoins de financement non couverts et fonds de réserve .....	19–20	8
Annexe		
Détails du rapport financier.....		9

## I. Introduction

1. Le présent rapport indique les recettes, les contributions en nature et les dépenses relatives à la période visée, ainsi que le solde du Fonds d'affectation spéciale de la Convention à la fin de la période. Il mentionne également les économies effectuées ainsi que l'excédent de dépenses. Il décrit les travaux entrepris dans le cadre de la Convention, y compris au titre du Protocole relatif à l'évaluation stratégique environnementale. On trouvera dans l'annexe des précisions sur les recettes et les dépenses.

## II. Contributions annoncées et collecte de fonds

2. Les contributions annoncées à la quatrième réunion des Parties n'ont pas suffi pour financer le budget. Les Parties ont donc été invitées à se présenter avec de nouvelles contributions, étant donné que la Réunion des Parties, conformément à sa décision IV/8 (par. 7 et 8), avait encouragé: a) les Parties qui n'avaient jusqu'alors pas annoncé de versement à faire des contributions pendant le cycle budgétaire en cours et les cycles budgétaires futurs; et b) les Parties qui n'avaient jusqu'alors annoncé qu'un financement ou des contributions en nature limités à majorer leur apport pour le cycle budgétaire en cours et les futurs cycles budgétaires.

3. Le Président du Bureau a écrit à un certain nombre de Parties au début de 2009 à cette fin. Quelques Parties ont ensuite fait des contributions non annoncées, bien que ce ne soit pas forcément en réponse à la lettre du Président. Par ailleurs, de nombreuses Parties ont effectué des versements dépassant les montants annoncés.

4. La plupart des pays ont rempli leurs engagements. Au début de 2011, à la demande du Bureau, le Président du Bureau a écrit au Portugal au sujet de sa défaillance.

## III. Recettes et dépenses

5. Le tableau 1 récapitule les recettes et dépenses exprimées en dollars des États-Unis. Des Parties ont contribué financièrement au Fonds d'affectation spéciale de la Convention (tableaux A.1 et A.2, en annexe).

6. Une priorité 1, 2 ou 3 a été attribuée aux activités au titre du plan de travail prévu dans le budget (décision IV/8). La République tchèque et la Slovaquie ont imposé des conditions concernant leurs contributions, 9 000 dollars des États-Unis devant être affectés aux activités de priorité 2. L'Allemagne, la Norvège et la Suisse ont effectué des versements non annoncés supplémentaires, destinés principalement à financer la participation aux réunions des représentants des pays en transition (à savoir les activités de priorité 1).

7. Deux activités de priorité 2 n'ont pas été réalisées pendant la période intersessions précédente et ont donc été reportées, ainsi que les crédits budgétaires correspondants: un atelier de renforcement des capacités pour l'Europe orientale (30 000 dollars É.-U.); et un atelier de coopération sous-régional pour la mer Méditerranée (23 869 dollars) (décision IV/8, annexe, par. 12). Ces deux activités ont été exécutées pendant la période intersessions actuelle.

8. Les recettes ainsi que les fonds attribués aux activités reportées se sont élevés à 962 538 dollars.

Tableau 1  
**Recettes et dépenses**  
(en dollars des États-Unis)

	<i>Montant par priorité</i>			<i>Total</i>
	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	
a) Contributions versées au Fonds d'affectation spéciale, les contributions non réservées étant allouées d'abord aux activités de priorité 1 (voir les tableaux A.1 et A.2)	899 669	9 000	0	<b>908 669</b>
b) Fonds destinés aux activités entreprises (voir par. 7)	0	53 869	0	<b>53 869</b>
<b>c) Recettes totales du Fonds d'affectation spéciale pendant la période (a) + b))</b>	<b>899 669</b>	<b>62 869</b>	<b>0</b>	<b>962 538</b>
d) Dépenses du Fonds d'affectation spéciale destinées à couvrir des activités au titre du plan de travail prévues au budget (voir les tableaux A.3, A.4 et A.5)	680 704	98 269	0	<b>778 973</b>
e) 13 % des dépenses d'appui aux programmes des Nations Unies	88 492	12 775	0	<b>101 266</b>
<b>f) Solde du Fonds d'affectation spéciale: recettes moins dépenses pendant la période (c) - d) - e))</b>	<b>130 473</b>	<b>-48 175</b>	<b>0</b>	<b>82 298</b>
g) Contributions en nature, estimées par rapport au coût de l'activité prévu au budget (voir le tableau A.6)	30 000	321 255	0	<b>351 255</b>

9. Le secrétariat a utilisé le Fonds d'affectation spéciale conformément au budget établi (tableau A.3, d'autres précisions étant données dans les tableaux A.4 et A.5). Des fonds ont été dépensés pour 19 activités de priorité 1 dans les domaines suivants:

- a) Cinquième réunion des Parties à la Convention;
- b) Première réunion des Parties à la Convention agissant comme Réunion des Parties au Protocole;
- c) Réunion finale des Signataires du Protocole;
- d) Trois réunions du Groupe de travail de l'évaluation de l'impact sur l'environnement;
- e) Trois réunions indépendantes du Bureau;
- f) Sept réunions du Comité d'application;
- g) Expert extérieur chargé de fournir des services de secrétariat;
- h) Examen indépendant de l'application de la Convention par l'Ukraine;
- i) Octroi d'une assistance technique à l'Arménie.

10. Des fonds ont également été dépensés pour des activités de priorité 2 dans les domaines suivants:

- a) Frais de voyage du secrétariat liés au plan de travail;
- b) Promotion des contacts avec les pays n'appartenant pas à la région;

- c) Séminaire sur la législation et les procédures d'application de la Convention;
- d) Séminaire sur les changements climatiques, l'évaluation de l'impact sur l'environnement (EIE) et l'évaluation stratégique environnementale (ESE);
- e) Séminaire sur le thème «Vingt ans de législation et de pratique dans le cadre de la Convention» (pendant la cinquième réunion des Parties à la Convention);
- f) Atelier de renforcement des capacités pour l'Europe orientale, qui a été reporté.

11. Les dépenses se sont élevées à 778 973 dollars, auxquels ont été ajoutés 13 % des dépenses d'appui aux programmes des Nations Unies d'un montant de 101 266 dollars, ce qui laisse un solde de 82 298 dollars dans le Fonds d'affectation spéciale.

12. Par des contributions en nature, les Parties, ainsi que d'autres États et organisations, ont également mené 17 activités de priorité 2 au titre du plan de travail dans les domaines suivants (tableau A.6):

- a) Traductions informelles en russe de documents informels pour la cinquième réunion des Parties à la Convention;
- b) Conférence finale sur le projet pilote au Bélarus (voir ci-après) (Bélarus);
- c) Atelier sous-régional sur les résultats d'un projet pilote en Asie centrale (Kirghizistan);
- d) Séminaire national de deux journées sur l'application de la Convention au Tadjikistan;
- e) Séminaire sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement de grands projets énergétiques dans la région de la mer Noire (Hongrie);
- f) Réunion de coopération sous-régionale pour les pays d'Europe du Sud-Est (Bulgarie);
- g) Réunions de coopération sous-régionales en Finlande et en Lituanie pour les pays de la région de la mer Baltique;
- h) Projet pilote en Europe orientale (Bélarus-Lituanie, 2009-2010);
- i) Projet pilote en Asie centrale (Kazakhstan-Kirghizistan, 2006-2009);
- j) Séminaires régionaux sur des projets de grande envergure, sur la législation et les procédures, et sur les changements climatiques (tenus à Genève);
- k) Atelier national de sensibilisation à l'ESE tenu en Slovaquie;
- l) Ateliers de formation sous-régionaux sur l'ESE pour les pays d'Asie centrale (organisés par le Centre régional pour l'environnement de l'Europe centrale et orientale) et pour les pays d'Europe du Sud-Est (organisés par le Programme des Nations Unies pour le développement);
- m) Réunion de coopération sous-régionale pour les pays de la région de la mer Méditerranée (Tunisie).

13. Les fonds mobilisés grâce à l'Initiative sur l'environnement et la sécurité ont été versés pour soutenir le projet pilote mis en place au Bélarus, qui a été approuvé par le Gouvernement en juin 2010 et s'est achevé à la fin décembre 2010. Des fonds provenant de la même source devaient financer l'atelier sous-régional pour le Caucase prévu pour la mi-2011 (et finalement pour la fin mai 2011) et les études de performance par pays projetées (assistance technique) pour l'Azerbaïdjan (cette dernière activité étant de priorité 1).

14. Ces activités, appuyées par des contributions en nature, ont été estimées à 351 255 dollars, selon le budget indiqué par la Réunion des Parties. Une réunion de coopération sous-régionale supplémentaire pour les pays d'Europe du Sud-Est s'est tenue au Monténégro en décembre 2009, suite à la ratification par ce pays de la Convention et du Protocole y relatif; les seules dépenses financées par le Fonds d'affectation spéciale pour cet atelier devaient couvrir la participation du secrétariat.

#### **IV. Excédent de dépenses et économies**

15. Les dépenses consacrées à des activités de priorité 1 au titre du plan de travail ont dépassé le montant attribué à une ligne budgétaire:

a) Les seizième, dix-septième et vingtième réunions du Comité d'application ont coûté plus cher que ce qui avait été prévu au budget. Les coûts auraient dû baisser car un pays de moins (l'Azerbaïdjan) devait recevoir une aide financière pour les frais de voyage, y compris le versement d'une indemnité journalière de subsistance, selon les critères adoptés par le Comité des politiques de l'environnement (ECE/CEP/155, annexe I). Toutefois, l'Allemagne a fait un versement supplémentaire en partie pour maintenir la participation de l'Azerbaïdjan, y compris à une septième réunion additionnelle, imprévue, mais brève, tenue pendant la période considérée. L'excédent de dépenses total représentait approximativement 10 %;

b) Bien que le coût total de l'aide financière accordée pour la douzième réunion du Groupe de travail soit inférieur au crédit alloué, le coût de participation des représentants des organisations non gouvernementales (ONG) a légèrement dépassé les prévisions. De même, pour la treizième réunion du Groupe de travail, le coût de la participation des États n'appartenant pas à la région de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe (CEE) a été surestimé dans le budget, mais le coût global de la réunion a été inférieur au montant prévu;

c) Selon les prévisions, les dépenses au titre du poste extrabudgétaire dépasseraient de 3 % le montant inscrit au budget, en partie à cause du long processus de recrutement appliqué pour engager le personnel temporaire;

d) Les dépenses relatives à la cinquième réunion des Parties à la Convention, tenue conjointement avec la première réunion des Parties à la Convention agissant comme Réunion des Parties au Protocole devaient dépasser celles encourues pour la tenue conjointe de la cinquième réunion des Parties à la Convention et de la deuxième réunion des Parties à la Convention agissant comme Réunion des Parties au Protocole, initialement prévue. Toutefois, les dépenses ont été substantiellement inférieures au montant prévu pour ces réunions, qui ont été précédées d'une première réunion indépendante des Parties à la Convention agissant comme Réunion des Parties au Protocole.

16. Des économies égales ou supérieures à 10 000 dollars par ligne budgétaire ont été réalisées pour ce qui suit:

a) Il ne s'est pas tenu de première réunion indépendante des Parties à la Convention agissant comme Réunion des Parties au Protocole (économie de 45 000 dollars);

b) Le coût de la troisième réunion des Signataires a été inférieur à ce qui avait été prévu en raison des économies réalisées grâce au fait qu'elle était adossée à une réunion du Groupe de travail (économie de 19 200 dollars);

c) La quatrième réunion du Groupe de travail de l'évaluation de l'impact sur l'environnement tenue pendant la période intersessions devait avoir lieu dans le cadre de la

cinquième réunion des Parties à la Convention, et les réunions précédentes ont été organisées à un coût moindre (économie de 66 816 dollars);

d) Des économies d'un montant de 70 000 dollars ont été réalisées du fait que le Groupe de travail de l'évaluation stratégique environnementale n'avait pas été établi avant la cinquième réunion des Parties à la Convention, en raison du retard pris dans l'entrée en vigueur du Protocole;

e) Seules trois réunions indépendantes du Bureau, au lieu de quatre, ont eu lieu, et ce à un coût réduit (économie de 12 541 dollars);

f) Peu de traductions informelles ont été effectuées ou l'ont été par le secrétariat avec ses propres ressources (45 000 dollars);

g) Le secrétariat a fourni d'autres services sans recourir à un consultant ou au Fonds d'affectation spéciale pour les supports promotionnels (économie de 90 000 dollars);

h) La promotion des contacts avec les pays n'appartenant pas à la CEE a été également réalisée à un coût réduit (économie de 21 437 dollars);

i) Le secrétariat a pris des dispositions pour effectuer les traductions informelles des communications et des documents connexes sans faire appel au Fonds d'affectation spéciale (économie de 10 000 dollars);

j) Le secrétariat a préparé le troisième examen de l'application sans recourir à un consultant (économie de 20 000 dollars);

k) Un examen indépendant en Ukraine et des activités d'assistance technique en Arménie ont été organisés à un moindre coût (économie de 24 552 dollars);

l) Un atelier sous-régional (région de la mer Méditerranée) a été accidentellement inclus dans le nouveau budget tandis qu'un crédit budgétaire a aussi été reporté (économie de 20 000 dollars);

m) Le secrétariat a pris des dispositions pour effectuer les traductions informelles des documents nécessaires au séminaire sur la législation et les procédures sans utiliser le Fonds d'affectation spéciale (économie de 20 000 dollars);

n) Un seul des deux séminaires d'une journée s'est tenu, conjointement avec celui qui a eu lieu à un coût réduit (économie de 34 879 dollars).

17. En outre, il était évident dès le début de la période considérée que les activités de priorité 3 ne seraient pas financées et devaient donc être annulées, d'où une économie de 150 000 dollars (autres services de secrétariat aux fins de l'application de la Convention et du Protocole: consultants; supports promotionnels; frais de voyage du secrétariat liés au plan de travail). Les économies se sont élevées à 673 455 dollars.

18. Le tableau 2 présente les besoins de financement entre les quatrième et cinquième réunions des Parties à la Convention et indique les montants budgétaires correspondant aux dépenses ainsi que les contributions en nature, compte tenu des économies et de l'excédent de dépenses.

Tableau 2  
**Besoins de financement**  
(en dollars des États-Unis)

	<i>Montant par priorité (dollars É.-U.)</i>			
	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>Total</i>
a) Budget pour la période comprise entre les quatrième et cinquième réunions des Parties (ECE/MP.EIA/10, décision IV/8) et montants prévus pour les activités reportées (voir le tableau A.7)	949 000	694 869	150 000	1 793 869
b) Dépenses du Fonds d'affectation spéciale (voir le tableau 1, ligne d))	680 704	98 269	0	778 973
c) Contributions en nature (voir le tableau 1, ligne g))	30 000	321 255	0	351 255
d) Économies par rapport au budget pour les activités au titre du plan de travail (voir le tableau A.7)	268 109	255 346	150 000	673 445
e) Excédent de dépenses par rapport au budget pour les activités liées au plan de travail (voir le tableau A.7)	29 813	0	0	29 813
f) Besoins de financement non couverts (a) - b) - c) - d) + e))	0	20 000	0	20 000
g) 13 % des dépenses d'appui aux programmes des Nations Unies	0	2 600	0	2 600
<b>Total des besoins de financement non couverts (f) + g))</b>	<b>0</b>	<b>22 600</b>	<b>0</b>	<b>22 600</b>

## V. Besoins de financement non couverts et fonds de réserve

19. Le tableau 2 indique aussi les besoins de financement non couverts à la fin de la période et correspondant au coût de l'atelier de coopération sous-régional pour la région de la mer Méditerranée, qui ne s'est pas tenu comme prévu. Un montant de 22 600 dollars doit donc être reporté à la prochaine période intersessions, compte tenu des dépenses d'appui aux programmes des Nations Unies. Le reste des 82 298 dollars du Fonds d'affectation spéciale (tableau 1) pourra de ce fait être ajouté au fonds de réserve lorsque les montants définitifs des dépenses seront connus.

20. Un fonds de réserve de 262 862 dollars a été créé en reportant les fonds non dépensés pendant la période écoulée entre les troisième et quatrième réunions des Parties, ainsi qu'il a été décidé par la Réunion des Parties (décision IV/8, annexe, par. 14). Il est destiné à maintenir les activités menées au titre de la Convention en cas d'imprévu, par exemple un retard dans la réception des contributions.

## Annexe

### Détails du rapport financier

Tableau A.1

#### Recettes du Fonds d'affectation spéciale de la Convention

(En dollars des États-Unis)

<i>Partie<sup>a</sup></i>	<i>Description de la contribution annoncée dans le document ECE/MP.EIA/10, annexe, et contributions supplémentaires<sup>b</sup></i>	<i>Contributions annoncées</i>	<i>Montants reçus</i>
Albanie	1 000 dollars É.-U. jusqu'à la prochaine réunion des Parties. Contribution non annoncée supplémentaire de 1 000 dollars en 2009.	1 000	2 000
Allemagne	Au minimum 30 parts. La contribution s'effectuera en au moins deux versements réservés pour des activités particulières. Les versements dépendront de l'existence de fonds inscrits au budget annuel de l'État adopté par le Parlement. Contributions non annoncées supplémentaires de 15 000 dollars É.-U. en 2010 et 2011 pour financer les voyages des participants.	30 000	60 000
Arménie	Soit une contribution en nature (accueil de la prochaine réunion du Comité d'application), soit une part <sup>c</sup> pour la période de trois ans.	0	1 000
Autriche	6 000 dollars É.-U. par an, de 2009 jusqu'à la cinquième réunion des Parties à la Convention.	18 000	17 922
Azerbaïdjan	1 000 dollars É.-U. jusqu'à la prochaine réunion des Parties.	1 000	1 000
Bélarus		0	0
Belgique		0	0
Bosnie-Herzégovine		0	0
Bulgarie	5 000 dollars É.-U. (5 parts) jusqu'à la prochaine réunion des Parties.	5 000	5 000
Canada	15 000 dollars canadiens pour la période de trois ans.	15 150	13 802
Chypre	Contributions non annoncées de 6 000 euros en 2009 et 2010.	0	17 199
Croatie	5 parts pour la période de trois ans. Contributions non annoncées supplémentaires de 2 714 dollars É.-U. en 2010 et de 2 000 euros en 2011.	5 000	11 067
Danemark		0	0
Espagne	Contribution non annoncée de 15 000 euros en 2009.	0	21 583
Estonie		0	0
ex-République yougoslave de Macédoine		0	0
Finlande	35 parts jusqu'à la prochaine réunion des Parties, sous réserve de l'existence de fonds au budget de l'État. Par ailleurs, la Finlande a mis à disposition du secrétariat un expert associé à partir du 21 février 2011 pour une période initiale d'un an.	35 000	22 989
France	Pas de contribution en 2008, 10 000 euros par an en 2009	31 200	27 134

<i>Partie<sup>a</sup></i>	<i>Description de la contribution annoncée dans le document ECE/MP.EIA/10, annexe, et contributions supplémentaires<sup>b</sup></i>	<i>Contributions annoncées</i>	<i>Montants reçus</i>
	et 2010.		
Grèce	Contributions non annoncées de 5 000 dollars É.-U. en 2009 et 2010.	0	10 000
Hongrie	4 000 dollars É.-U. par an jusqu'à la prochaine réunion des Parties.	12 000	13 000
Irlande	Contributions non annoncées de 10 000 euros en 2008, 2009 et 2010.	0	41 886
Italie	20 000 euros en 2008.	31 200	26 991
Kazakhstan		0	0
Kirghizistan		0	0
Lettonie	1 000 euros par an à compter de 2009.	4 680	1 406
Liechtenstein		0	0
Lituanie		0	0
Luxembourg		0	0
Malte		0	0
Monténégro		0	0
Norvège	10 à 15 parts par an pendant trois ans, sous réserve d'approbation. En outre, contributions non annoncées de 150 000 NOK (23 226 dollars É.-U.) en 2009 et de 200 000 NOK (31 008 dollars É.-U.) en 2010 pour financer la participation des pays en développement.	37 500	101 879
Pays-Bas	10 000 euros par an pendant trois ans, sous réserve d'approbation. Contribution non annoncée supplémentaire de 2 000 euros en 2010.	46 800	46 931
Pologne	Aucune contribution en 2008. Contributions non annoncées de 2 000 dollars É.-U. en 2009 et 2010, et de 5 000 dollars É.-U. en 2011.	0	9 000
Portugal	5 000 euros par an pendant trois ans.	23 400	0
République de Moldova		0	0
République tchèque	5 000 dollars É.-U. par an jusqu'à la cinquième réunion des Parties à la Convention. (3 parts ultérieurement réservées au soutien de l'application du Protocole.)	15 000	14 980
Roumanie	6 000 dollars É.-U. en 2009 et présentation du solde des fonds pour la période écoulée depuis la quatrième réunion des Parties (11 350 euros).	6 000	17 846
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	30 parts (30 000 dollars É.-U.) jusqu'à la prochaine réunion des Parties.	30 000	29 801
Serbie	Contributions non annoncées de 1 000 dollars É.-U. en 2009 et de 1 000 euros en 2011.	0	2 820
Slovaquie	Contribution non annoncée de 2 000 euros en 2009.	0	2 789
Slovénie	3 parts (3 000 dollars É.-U.) par an, dont 6 parts réservées pour	9 000	8 978

<i>Partie<sup>a</sup></i>	<i>Description de la contribution annoncée dans le document ECE/MP.EIA/10, annexe, et contributions supplémentaires<sup>b</sup></i>	<i>Contributions annoncées</i>	<i>Montants reçus</i>
	la promotion de la ratification et de l'application du Protocole.		
Suède	20 parts (20 000 dollars É.-U.) en nature pour la coopération sous-régionale dans la région de la mer Baltique, et contribution non annoncée de 6 975 dollars É.-U. en 2010.	0	6 975
Suisse	Probablement 17 500 dollars É.-U. (17,5 parts) par an jusqu'à la prochaine réunion des Parties à la Convention sous réserve d'approbation. Contributions non annoncées supplémentaires de 15 000 CHF en 2009 et de 20 000 dollars É.-U. en 2010 pour financer les voyages du secrétariat et des participants.	52 500	87 475
Ukraine	6 000 euros jusqu'à la prochaine réunion des Parties. Contribution non annoncée supplémentaire de 6 000 euros en 2010.	9 360	16 118
Union européenne	50 000 euros par an sur la période 2008-2010, susceptibles d'être affectés à des utilisations précises. Contribution non annoncée supplémentaire de 50 000 euros en 2011.	234 000	269 097
	<b>Total</b>	<b>652 790</b>	<b>908 669</b>

<sup>a</sup> Toutes les Parties à la Convention sont énumérées, qu'elles aient contribué ou non au Fonds d'affectation spéciale.

<sup>b</sup> Taux de change relatifs aux contributions annoncées, au 21 mai 2008: 1 euro = 1,56 dollar É.-U.; 1 dollar canadien = 1,10 dollar É.-U.

<sup>c</sup> Les parts ont une valeur de 1 000 dollars É.-U.

Tableau A.2  
**Recettes du Fonds d'affectation spéciale de la Convention par date**  
(En dollars des États-Unis)

<i>Date</i>	<i>Partie</i>	<i>Montants reçus dans la monnaie initiale</i>	<i>Recettes</i>
2008			
28 mars	Croatie	3 025,78 dollars É.-U.	3 026
1 <sup>er</sup> avril	République tchèque	4 980 dollars É.-U.	4 980
6 mai	Azerbaïdjan	1 000 dollars É.-U.	1 000
15 mai	Albanie	1 000 dollars É.-U.	1 000
4 juin	Allemagne	15 000 dollars É.-U.	15 000
7 juillet	Roumanie	11 350 euros	17 846
2 septembre	Pays-Bas	30 000 euros	44 313
14 octobre	Ukraine	6 000 euros	8 086
20 octobre	Union européenne	66 550 dollars É.-U.	66 550
3 novembre	Hongrie	3 000 dollars É.-U.	3 000
5 novembre	Suisse	17 475 dollars É.-U.	17 475
27 novembre	Irlande	10 000 euros	12 937
8 décembre	Norvège	10 783,65 euros	13 968
9 décembre	République tchèque	5 000 dollars É.-U.	5 000
11 décembre	Finlande	12 000 dollars É.-U.	12 000
29 décembre	Canada	4 091,32 dollars É.-U.	4 091
2009			
6 février	Autriche	4 647,76 euros	6 099
10 février	Croatie	2 580 dollars É.-U.	2 580
4 mars	Allemagne	15 000 dollars É.-U.	15 000
29 avril	Albanie	1 000 dollars É.-U.	1 000
26 juin	Slovaquie	2 000 euros	2 789
2 juillet	Lettonie	999,99 euros	1 406
6 juillet	Norvège	23 226,20 dollars É.-U.	23 226
14 juillet	Grèce	5 000 dollars É.-U.	5 000
24 juillet	Union européenne	50 000 euros	70 323
18 août	France	10 000 euros	14 045
26 août	Hongrie	5 000 dollars É.-U.	5 000
4 septembre	Espagne	15 000 euros	21 583
28 septembre	Suisse	17 500 dollars É.-U.	17 500
19 octobre	Royaume-Uni	6 270,42 livres	9 985
2 novembre	Pologne	4 000 dollars É.-U.	4 000
3 novembre	Slovénie	3 000 dollars É.-U.	3 000
2 décembre	Chypre	6 000 euros	9 036
2 décembre	Irlande	10 000 euros	15 060
15 décembre	Autriche	3 977,20 euros	5 990
16 décembre	Suisse	15 000 CHF	15 000

<i>Date</i>	<i>Partie</i>	<i>Montants reçus dans la monnaie initiale</i>	<i>Recettes</i>
16 décembre	Canada	4 714,31 dollars É.-U.	4 714
17 décembre	Serbie	1 000 euros	1 506
23 décembre	Norvège	17 006,8 dollars É.-U.	17 007
2010			
15 janvier	Royaume-Uni	6 134,93 livres	9 816
17 février	Allemagne	15 000 dollars É.-U.	15 000
22 février	Slovénie	2 978 dollars É.-U.	2 978
10 mars	Italie	20 000 euros	26 991
15 avril	Croatie	2 714,4 dollars É.-U.	2 714
29 avril	Hongrie	5 000 dollars É.-U.	5 000
20 mai	Norvège	31 007,75 dollars É.-U.	31 008
2 juin	Finlande	9 000 euros	10 989
22 juin	Suède	6 975 dollars É.-U.	6 975
12 juillet	République tchèque	5 000 dollars É.-U.	5 000
16 août	Suisse	37 500 dollars É.-U.	37 500
7 septembre	Union européenne	50 000 euros	63 542
28 septembre	Autriche	4 590,31 euros	5 833
18 octobre	Chypre	6 000 euros	8 163
9 novembre	Canada	4 996 dollars É.-U.	4 996
24 novembre	Irlande	10 000 euros	13 889
29 novembre	Grèce	5 000 dollars É.-U.	5 000
6 décembre	France	10 000 euros	13 089
9 décembre	Pays-Bas	2 000 euros	2 618
15 décembre	Bulgarie	5 000 dollars É.-U.	5 000
16 décembre	Arménie	1 000 dollars É.-U.	1 000
27 décembre	Norvège	100 000 NOK	16 670
28 décembre	Ukraine	6 000 euros	8 032
2011			
Janvier	Serbie	1 000 euros	1 314
Janvier	Slovénie	3 000 dollars É.-U.	3 000
Janvier	Allemagne	15 000 dollars É.-U.	15 000
Février	Pologne	5 000 dollars É.-U.	5 000
Mars	Union européenne	50 000 euros	68 681
Mars	Croatie	2 000 euros	2 747
Mars	Royaume-Uni	10 000 dollars É.-U.	10 000 <sup>a</sup>
<b>Total</b>			<b>908 669</b>

<sup>a</sup> Il y a eu des difficultés pour effectuer le transfert, qui était encore en cours à la fin de mars 2011.

Tableau A.3

**Dépenses du Fonds d'affectation spéciale de la Convention**  
(En dollars des États-Unis)

<i>Numéro</i>	<i>Activité</i>	<i>Priorité</i>	<i>Sous-activité</i>	<i>Type de dépense</i>	<i>Dépenses<sup>a</sup></i>
1	Cinquième réunion des Parties à la Convention, qui devait initialement se tenir conjointement avec la deuxième réunion des Parties à la Convention agissant comme Réunion des Parties au Protocole, mais qui a finalement eu lieu conjointement avec la première réunion des Parties à la Convention agissant comme Réunion des Parties au Protocole	1		Participation des pays en transition: frais de voyage et de subsistance Participation des ONG: frais de voyage et de subsistance Participation des États n'appartenant pas à la région de la CEE: frais de voyage et de subsistance Orateurs (4): frais de voyage et de subsistance	25 000 12 000 10 000 10 000
<b>Total pour l'activité</b>					<b>57 000</b>
2	Première réunion des Parties à la Convention agissant comme Réunion des Parties au Protocole	1	(Voir l'activité ci-dessus)	Frais de voyage et de subsistance	0
<b>Total pour l'activité</b>					<b>0</b>
3	Troisième réunion des Signataires du Protocole, Genève	1		Frais de voyage et de subsistance pour les pays en transition Frais de voyage et de subsistance pour les ONG Frais de voyage et de subsistance pour les pays n'appartenant pas à la région de la CEE	8 270 6 269 1 261
<b>Total pour l'activité</b>					<b>15 800</b>
4.1	Réunions du Groupe de travail de l'EIE, Genève	1	Douzième réunion, 11-13 mai 2009	Frais de voyage et de subsistance pour les pays en transition Frais de voyage et de subsistance pour les ONG Frais de voyage et de subsistance pour les pays n'appartenant pas à la région de la CEE	12 873 10 887 4 392
4.2			Treizième réunion, 17-19 mai 2010	Frais de voyage et de subsistance pour les pays en transition Frais de voyage et de subsistance pour les ONG	13 021 7 309

<i>Numéro</i>	<i>Activité</i>	<i>Priorité</i>	<i>Sous-activité</i>	<i>Type de dépense</i>	<i>Dépenses<sup>a</sup></i>
4.3			Quatorzième réunion, 24-26 novembre 2011	Frais de voyage et de subsistance pour les pays n'appartenant pas à la région de la CEE	6 408
				Frais de voyage et de subsistance pour les pays en transition	10 762
				Frais de voyage et de subsistance pour les ONG	6 269
4.4			(Pas de quinzième réunion)	Frais de voyage et de subsistance pour les pays n'appartenant pas à la région de la CEE	1 261
				Frais de voyage et de subsistance	0
<b>Total pour l'activité</b>					<b>73 184</b>
5	Réunions du Groupe de travail de l'évaluation stratégique environnementale	1	(Aucune)	Frais de voyage et de subsistance	0
<b>Total pour l'activité</b>					<b>0</b>
6.1	Réunions (indépendantes) du Bureau, Genève	2	Première réunion, 15 et 16 janvier 2009	Frais de voyage et de subsistance pour les pays en transition	4 199
6.2			Deuxième réunion, 14 et 15 janvier 2010	Frais de voyage et de subsistance pour les pays en transition	1 702
6.3			Troisième réunion, 1 <sup>er</sup> et 2 février 2011	Frais de voyage et de subsistance pour les pays en transition	1 558
6.4			(Pas de quatrième réunion)	Frais de voyage et de subsistance pour les pays en transition	0
<b>Total pour l'activité</b>					<b>7 459</b>
7.1	Réunions du Comité d'application, Genève	1	Quinzième session, 28-30 octobre 2008	Frais de voyage et de subsistance pour les pays en transition	4 968
7.2			Seizième session, 10-12 mars 2009, Berlin	Frais de voyage et de subsistance pour les pays en transition	6 007
7.3			Dix-septième session, 14-18 septembre 2009	Frais de voyage et de subsistance pour les pays en transition	5 499
7.4			Dix-huitième session, 23-25 février 2010	Frais de voyage et de subsistance pour les pays en transition	3 735
7.5			Dix-neuvième session, 1 <sup>er</sup> août-2 septembre 2010	Frais de voyage et de subsistance pour les pays en transition	4 176

<i>Numéro</i>	<i>Activité</i>	<i>Priorité</i>	<i>Sous-activité</i>	<i>Type de dépense</i>	<i>Dépenses<sup>a</sup></i>
7.6			Vingtième session, 11-13 janvier 2011	Frais de voyage et de subsistance pour les pays en transition	6 207
7.7			Vingt et unième session, 20 juin 2011	Frais de voyage et de subsistance pour les pays en transition	2 500
<b>Total pour l'activité</b>					<b>33 092</b>
8.1	Expert extérieur chargé de fournir des services de secrétariat pour l'application de la Convention et du Protocole	1	Juin-décembre 2008	Poste extrabudgétaire	88 723
8.2			2009	Poste extrabudgétaire	158 996
8.3			2010 (rupture de contrat en août)	Poste extrabudgétaire	139 002
8.4			Janvier-juin 2011 (au prorata)	Poste extrabudgétaire	72 000
<b>Total pour l'activité</b>					<b>458 722</b>
9	Traductions informelles de documents informels pour les réunions susmentionnées	2	(Aucune)		0
<b>Total pour l'activité</b>					<b>0</b>
10.1	Autres services d'appui au secrétariat	2	Consultants		0
10.2			Supports promotionnels		0
10.3			Frais de voyage du secrétariat liés au plan de travail	Frais de voyage et de subsistance du secrétariat (précisés dans le tableau A.4)	52 008
<b>Total pour l'activité</b>					<b>52 008</b>
10a.1	Autres services d'appui au secrétariat	3	Consultants		0
10a.2			Supports promotionnels		0
10a.3			Frais de voyage du secrétariat liés au plan de travail		0
<b>Total pour l'activité</b>					<b>0</b>
11	Promotion des contacts avec les pays n'appartenant pas à la région de la CEE	2		Frais de voyage et de subsistance du secrétariat et du Président (précisés dans le tableau A.5)	3 563
<b>Total pour l'activité</b>					<b>3 563</b>
12.1	Respect des dispositions et application de la Convention	1	Traductions informelles des communications		0
12.2			Rédaction du troisième examen de l'application de la Convention		0

<i>Numéro</i>	<i>Activité</i>	<i>Priorité</i>	<i>Sous-activité</i>	<i>Type de dépense</i>	<i>Dépenses<sup>a</sup></i>
12.3			Études de performance par pays:		
12.3.1			a) Examen indépendant de l'Ukraine, y compris honoraires de consultants et frais de voyage d'un expert à Kiev, septembre 2009		15 450
12.3.2			b) Octroi d'une assistance technique à l'Arménie, y compris honoraires de consultants et frais de voyage		19 999
<b>Total pour l'activité</b>					<b>35 448</b>
14.1	Échange de bonnes pratiques	2	Traductions informelles pour le séminaire d'une journée		0
14.2			Séminaires d'une journée		
14.2.1			a) Séminaire sur la législation et les procédures, 17 mai 2010	Orateurs (3): frais de voyage et de subsistance	5 121
14.2.2			b) Aucune		0
14.3			Séminaires d'une demi-journée		
14.3.1			a) Séminaire sur des activités de grande envergure, 12 mai 2009		0
14.3.2			b) Séminaire sur les changements climatiques dans l'EIE et l'ESE, 24 novembre 2010	Orateurs (2): frais de voyage et de subsistance	2 155
14.3.3			c) Séminaire sur le thème «Vingt ans de législation et de pratique», 21 juin 2011	Orateurs (2): frais de voyage et de subsistance	5 000
14.3.4			d) Aucune		0
<b>Total pour l'activité</b>					<b>12 276</b>
15	Promouvoir la ratification et l'application du Protocole	2	(Aucune)		0
<b>Total pour l'activité</b>					<b>0</b>
16	Coopération sous-régionale	2	Atelier pour la sous-région de la mer Méditerranée, 20 et 21 avril 2010, Tunis	Participants (6): frais de voyage et de subsistance	7 590
<b>Total pour l'activité</b>					<b>7 590</b>
17	Renforcement des capacités des pays d'Europe orientale, du Caucase et d'Asie centrale, ainsi que d'autres pays	2	Atelier sous-régional en Europe orientale, 5-7 novembre 2008		22 831
<b>Total pour l'activité</b>					<b>22 831</b>
<b>Total pour toutes les activités</b>					<b>778 973</b>

<sup>a</sup> Les dépenses indiquées en italique sont des estimations.

Tableau A.4

**Frais de voyage et indemnités journalières de subsistance du secrétariat liés au plan de travail**  
(En dollars des États-Unis)

<i>Numéro</i>	<i>But du voyage</i>	<i>Dépenses<sup>a</sup></i>
10.3.1	Réunion avec les autorités pertinentes pour examiner l'état d'avancement de l'application de l'EIE transfrontière pilote Kazakhstan-Kirghizistan, Almaty (Kazakhstan), 3-5 juin 2008	3 528
10.3.2	Réunion de lancement de l'Initiative de Belgrade relative à l'évaluation stratégique environnementale, Chisinau, 11 et 12 juin 2008	1 845
10.3.3	Conférence internationale d'experts sur la sécurité de la navigation et la sécurité de l'environnement dans un contexte transfrontière dans le bassin de la mer Noire, Odessa (Ukraine), Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) et Ministère des transports et des communications de l'Ukraine, 24-26 juin 2008 (coûts pris en charge par les organisateurs)	-
10.3.4	Réunion informelle entre la Commission européenne (Direction générale de l'environnement) et la CEE sur les enseignements tirés de l'application de la Convention d'Espoo aux grands projets actuels et futurs concernant les gazoducs transfrontières, Bruxelles, 15 juillet 2008 (deux personnes)	1 627
10.3.5	Mission en Ukraine et Projet du canal de Bystroe, sous la direction du secrétariat de la Convention relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe (Convention de Berne), avec la participation des secrétariats de la Convention d'Espoo et de la Convention Ramsar, de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture et du Conseil de l'Europe, 28-31 juillet 2008 (coûts pris en charge par le budget ordinaire des Nations Unies)	-
10.3.6	Budapest, cours de formation à l'Institut du rendement énergétique, 2 octobre 2008 (coûts pris en charge par l'organisateur)	-
10.3.7	Atelier sur le renforcement des capacités dans le domaine de l'EIE transfrontière en Europe orientale, Chisinau, 5-7 novembre 2008	2 079
10.3.8	Atelier sous-régional, Bulgarie (majeure partie des coûts locaux pris en charge par le pays hôte), 15-17 novembre 2008	1 026
10.3.9	Réunion dans le cadre de l'Initiative de Belgrade sur l'ESE, 15 et 16 décembre 2008, et réunion avec le Vice-Ministre de la protection de l'environnement et son personnel, 17 et 18 décembre 2008, Minsk	1 969
10.3.10	Réunion avec le Vice-Ministre et son personnel, 17 et 18 décembre 2008, Minsk	1 897
10.3.11	Consultations avec le Gouvernement ukrainien, 5 et 6 février 2009, Kiev	1 311
10.3.12	Premier atelier national turc sur l'EIE et consultations avec les autorités pertinentes, 25-27 février 2009, Antalya (Turquie)	579
10.3.13	Réunion de service du Comité d'application, 10-12 mars 2009, Berlin (deux personnes)	3 033
10.3.14	Atelier sous-régional présentant le ou les projets pilotes au Kazakhstan-Kirghizistan, 24-27 mars 2009, Bichkek	1 729
10.3.15	Séminaire sur le droit international de l'eau et négociations concernant les accords multilatéraux, 19-21 avril 2009, Almaty (Kazakhstan) (coûts pris en charge par l'organisateur)	-

<i>Numéro</i>	<i>But du voyage</i>	<i>Dépenses<sup>a</sup></i>
10.3.16	Atelier sur la santé et l'évaluation stratégique environnementale, réunion de consultation, Bureau européen de l'Organisation mondiale de la santé, 8 et 9 juin 2009, Rome (coûts pris en charge par l'organisateur)	-
10.3.17	Atelier sur l'EIE dans un contexte transfrontière avec les cinq pays d'Asie centrale, Achgabat (reporté – frais d'annulation payés)	210
10.3.18	Réunion de lancement financée par l'OSCE concernant le projet pilote sur le Neman (Biélorus), 22 et 23 juin 2009, Minsk (coûts pris en charge par l'organisateur)	-
10.3.19	Mission en Ukraine avec la participation d'experts nationaux, 7 et 8 septembre 2009, Kiev (coûts pris en charge par le budget ordinaire des Nations Unies)	-
10.3.20	Atelier sous-régional pour la sous-région de la mer Baltique, 22 et 23 octobre 2009, Vilnius (coûts pris en charge par le budget ordinaire des Nations Unies)	-
10.3.21	Réunion du Comité permanent de la Convention de Berne, 24 novembre 2009, Berne (fichier: voies navigables de l'estuaire du Bystroe) (coûts pris en charge par le budget ordinaire des Nations Unies)	-
10.3.22	Atelier sous-régional pour l'Europe du Sud-Est, 15 et 16 décembre 2009, Podgorica	1 943
10.3.23	Cinquième Conférence ministérielle sur l'environnement et la santé, 10 mars 2010, Parme (Italie), y compris une manifestation annexe relative à la protection et amélioration de la santé humaine par une évaluation environnementale stratégique	635
10.3.24	Atelier sur la coopération sous-régionale autour de la région de la mer Méditerranée, Centre international pour les écotecnologies de Tunis, 20 et 21 avril 2010, Tunis	1 963
10.3.25	Atelier national de sensibilisation et de formation avec utilisation du manuel pratique pour aider les pays dans la ratification du Protocole sur l'évaluation stratégique environnementale, 9 juin 2010, Ljubljana	1 318
10.3.26	Atelier sur le renforcement des capacités dans le domaine de l'EIE en Asie centrale et en Azerbaïdjan, 16-18 juin 2010, Bakou et Salyan (Azerbaïdjan)	1 844
10.3.27	Table ronde sur les projets régionaux relatifs à l'énergie nucléaire, 9 juin 2010, Vilnius (majeure partie des coûts prise en charge par l'organisateur, Lituanie)	253
10.3.28	Atelier de formation sur les accords environnementaux multilatéraux, 22-24 juin 2010, Tirana, organisé par le Bureau régional pour l'Europe du Programme des Nations Unies pour l'environnement (les coûts étant partagés avec l'organisateur)	484
10.3.29	Séminaire national sur le renforcement de la gestion intégrée des ressources en eau et de la coopération concernant les eaux transfrontières: rôle des conventions de la CEE, 22 et 23 juillet 2010, Douchanbé	3 022
10.3.30	Réunion du Groupe consultatif sur la gestion intégrée des zones côtières dans le cadre de la Commission de la mer Noire, y compris l'examen du projet de recommandations relatif à l'EIE transfrontière, 30 septembre et 1 <sup>er</sup> octobre 2010, Istanbul (Turquie) (majeure partie des coûts prise en charge par la Commission de la mer Noire)	374
10.3.31	Réunion informelle relative au cas du canal de Bystroe s'agissant de l'application de la Convention d'Espoo (organisée par la Commission européenne), 8 octobre 2010, Kiev	1 546

<i>Numéro</i>	<i>But du voyage</i>	<i>Dépenses<sup>a</sup></i>
10.3.32	Convention sur l'eau de la CEE et son rôle dans le droit international, y compris une réunion consacrée à la création de synergies avec d'autres instruments juridiques, 18 et 19 octobre 2010, Almaty (Kazakhstan)	-
10.3.33	Atelier à mi-parcours pour la présentation de l'évaluation du projet d'application pilote au Bélarus, 5 novembre 2010, Minsk	2 024
10.3.34	Conférence pour le vingt-cinquième anniversaire de la Directive sur l'EIE: succès, échecs et perspectives, 18 et 19 novembre 2010, Louvain (Belgique)	1 123
10.3.35	Atelier organisé dans le cadre du projet relatif au renforcement des capacités pour une application efficace de la législation sur l'ESE et l'EIE en Bulgarie, Roumanie et Turquie, y compris le Séminaire sur l'EIE de grands projets énergétiques dans la sous-région (mer Noire), 30 novembre et 1 <sup>er</sup> décembre 2010, Szentendre (Hongrie), organisé par le Centre régional pour l'environnement de l'Europe centrale et orientale (de nombreux coûts étant pris en charge par l'organisateur)	646
10.3.36	Séminaire national sur le renforcement de la gestion intégrée des ressources en eau et de la coopération concernant les eaux transfrontières: rôle des conventions de la CEE, 6 et 7 décembre 2010, Achgabat (coûts pris en charge par le projet relatif à la Convention sur l'eau)	-
10.3.37	Séminaire national sur le renforcement de la gestion intégrée des ressources en eau et de la coopération concernant les eaux transfrontières: rôle des conventions de la CEE, 14 et 15 mars 2011, Douchanbé (coûts pris en charge par le projet relatif à la Convention sur l'eau)	-
10.3.38	Atelier de formation sous-régional sur le renforcement des capacités en Asie centrale pour la compréhension et l'application de la Convention et, en particulier, du Protocole de la Convention relatif à l'évaluation stratégique environnementale, une attention particulière étant accordée au secteur de l'eau, 28 mars-1 <sup>er</sup> avril 2011, Almaty (Kazakhstan) (2 personnes), atelier organisé par le Centre régional pour l'environnement de l'Asie centrale	5 000
10.3.39	Atelier sous-régional pour la sous-région de la mer Baltique, 31 mars-1 <sup>er</sup> avril 2011, Espoo (Finlande)	1 500
10.3.40	Séminaire national sur le renforcement de la gestion intégrée des ressources en eau et de la coopération concernant les eaux transfrontières: rôle des conventions de la CEE, 19 et 20 mai 2011, Bichkek (coûts pris en charge par le projet relatif à la Convention sur l'eau)	-
10.3.41	Atelier pour l'examen de l'expérience acquise dans l'application de la Convention au projet de Nord Stream, 19 et 20 mai 2011, Moscou	2 500
10.3.42	Atelier de coopération sous-régional pour le Caucase, Tbilissi, 25 et 26 mai 2011	2 500
10.3.43	Séminaire national relatif à la Convention d'Espoo et à la Convention sur les accidents industriels, Achgabat, 5 et 6 juin 2011 (coûts pris en charge par le projet relatif à la Convention sur l'eau)	-
10.3.44	Séminaire national pour la présentation des résultats d'une étude de performance par pays, Bakou, 2011	2 500
<b>Activité totale</b>		<b>52 008</b>

<sup>a</sup> Les dépenses indiquées en italique sont des estimations.

Tableau A.5

**Promotion des contacts avec les pays n'appartenant pas à la région de la CEE: frais de voyage et de subsistance**  
(En dollars des États-Unis)

<i>Numéro</i>	<i>But du voyage</i>	<i>Dépenses<sup>a</sup></i>
11.1	Réunion de l'Équipe spéciale de l'ESE, Comité d'aide au développement de l'Organisation de coopération et de développement économiques, 17 et 18 juin 2009, Paris	1 004
11.2	Réunion d'experts désignés par les gouvernements consacrée au projet de Protocole relatif à l'EIE, Convention-cadre pour la protection de l'environnement de la mer Caspienne, 27 et 28 janvier 2010, Moscou	2 062
11.3	Réunion d'experts désignés par les gouvernements consacrée au projet de Protocole relatif à l'EIE, Convention-cadre pour la protection de l'environnement de la mer Caspienne, 26 et 27 avril 2010, Bakou (coûts pris en charge par le Bureau régional pour l'Europe du Programme des Nations Unies pour l'environnement)	-
11.4	Colloque sur l'environnement et le climat dans la région du Mékong, 26 et 27 avril 2010, Hô Chi Minh-Ville (Viet Nam) (majeure partie des coûts prise en charge par l'organisateur, la Commission du Mékong, y compris remboursement des billets d'avion au Fonds d'affectation spéciale)	248
11.5	Colloque international sur la réduction des conflits et le renforcement de la sécurité dans la gestion de l'eau: enseignements tirés de l'évaluation de l'impact transfrontière, Université de Tokyo, 22 juin 2010, Japon (majeure partie des coûts prise en charge par l'organisateur)	249
11.6	Septième atelier de formation sur l'EIE transfrontière en Asie du Nord-Est, 16-19 novembre 2010, Incheon (République de Corée), coordonné par l'Institut coréen de l'environnement (totalité des coûts prise en charge par l'organisateur)	-
<b>Activité totale</b>		<b>3 563</b>

<sup>a</sup> Les dépenses indiquées en italique sont des estimations.

Tableau A.6  
**Contributions en nature**  
 (En dollars des États-Unis)

Numéro	Activité	Priorité	Sous-activité	Date	Source	Valeur <sup>a</sup>	Notes
9	Traductions informelles de documents informels pour les réunions susmentionnées	2	Traductions informelles en russe de documents informels pour la cinquième réunion des Parties à la Convention	Printemps 2011	Suisse	5 000	
12.3.3	Respect des dispositions et application de la Convention	1	Octroi d'une assistance technique à l'Azerbaïdjan pour l'étude de performance par pays		Initiative sur l'environnement et la sécurité (ENVSEC), financement de la Finlande	30 000	Début prévu pour mai 2011
13.1.1	Coopération sous-régionale et renforcement des capacités	2	Réunions sous-régionales	3 décembre 2010	Bélarus, ENVSEC (Canada)	20 000	Conférence finale sur le projet pilote au Bélarus (voir ci-dessous)
13.1.2				25-27 mars 2009	Suisse	20 000	Atelier sous-régional (Asie centrale) présentant les résultats de deux projets pilotes Kazakhstan-Kirghizistan, Bichkek
13.1.3				22 et 23 juillet 2010	Tadjikistan et Agence allemande de coopération internationale (GIZ)	20 000	Séminaire national de deux journées sur l'application juridique de la Convention, Douchanbé
13.1.4				Mai 2011	ENVSEC, financement de la Finlande	20 000	Atelier pour la sous-région du Caucase prévu à Tbilissi en mai 2011
13.1.5				1 <sup>er</sup> novembre 2010	Centre régional pour l'environnement de l'Europe centrale et orientale, avec le soutien des Pays-Bas	20 000	Séminaire sur l'EIE d'un très grand projet énergétique dans la région de la mer Noire
13.1.6				17-19 nov. 2008	Bulgarie et participants à l'atelier	20 000	Sous-région de l'Europe du Sud-Est: réunion consacrée au lien entre l'EIE et l'ESE, Koprivshitsa (Bulgarie)
13.1.7				22 et 23 oct. 2009	Suède et participants à l'atelier	20 000	Sous-région de la mer Baltique: atelier, Vilnius
13.1.8				31 mars et 1 <sup>er</sup> avril 2011	Pays chefs de file et participants à l'atelier	20 000	Sous-région de la mer Baltique: atelier, Espoo (Finlande)
13.2.1			Projets pilotes	2009-2010	Bélarus, ENVSEC, financement du Canada	50 000	Projet pilote relatif à la centrale hydroélectrique sur le Neman. Atelier de lancement en juin 2009, atelier à mi-parcours en novembre 2010, et conférence finale en décembre 2010 (coûts réels substantiellement plus élevés)

Numéro	Activité	Priorité	Sous-activité	Date	Source	Valeur <sup>a</sup>	Notes
13.2.2				2006-2009	Kirghizistan, Kazakhstan et OSCE, dans le cadre de l'ENVSEC, financement de la Norvège	50 000	Projet pilote relatif à la mine d'or et de cuivre d'Andash (Kirghizistan)
14.2.1	Échange de bonnes pratiques	2	Séminaires d'une journée	17 mai 2010	Arménie	0	Législation et procédures. Ateliers organisés par le secrétariat pendant une demi-journée
14.3.1			Séminaires d'une demi-journée	12 mai 2009	Commission européenne	5 000	Projets de grande envergure
14.3.2				24 nov. 2010	Autriche	2 845	Changements climatiques, EIE et SEA, participation de deux orateurs financée par le Fonds d'affectation spéciale
15.1.1	Promotion de la ratification et de l'application du Protocole	2	Ateliers de sensibilisation nationaux	9 juin 2010	Slovénie	3 000	Les États voisins ont été invités mais n'ont pas participé aux ateliers
				28 mars-1 <sup>er</sup> avril 2011	GIZ (Allemagne)	3 000	Ateliers organisés à Almaty (Kazakhstan) et par le Centre régional pour l'environnement de l'Asie centrale à l'intention des cinq États d'Asie centrale. La valeur nominale inscrite au budget est indiquée, mais le coût réel a dépassé 50 000 dollars É.-U.
15.2			Atelier de formation sous-régional pour les pays d'Europe du Sud-Est	22-26 sept. 2008	Programme des Nations Unies pour le développement	30 000	Atelier tenu à Prague par le Programme des Nations Unies pour le développement, avec le soutien du Fonds d'affectation spéciale tchèque
16	Coopération sous-régionale	2	Atelier à Tunis	20 et 21 avril 2010	Tunisie	12 410	Atelier sous-régional, Tunis, financement des participants admissibles par le Fonds d'affectation spéciale (Italie), d'autres dispositions étant prises par le Gouvernement hôte
<b>Total</b>						<b>351 255</b>	

<sup>a</sup> La valeur est celle qui est indiquée dans le budget actuel (décision IV/8).

Tableau A.7  
**Budget postérieur à la décision IV/8**  
 (En dollars des États-Unis)

<i>Numéro</i>	<i>Activité</i>	<i>Priorité</i>	<i>Sous-activité</i>	<i>Budget</i>	<i>Économies</i>	<i>Excédent de dépenses</i>	<i>Explication ou justification</i>
<b>Activités logistiques</b>							
1	Cinquième réunion des Parties à la Convention d'Espoo, sans doute en même temps que la deuxième réunion des Parties à la Convention agissant comme Réunion des Parties au Protocole	1	-	45 000	0	12 000	Tenue de la cinquième réunion des Parties à la Convention conjointement avec la première réunion des Parties à la Convention agissant comme Réunion des Parties au Protocole.
2	Première réunion des Parties à la Convention agissant comme Réunion des Parties au Protocole	1	-	45 000	45 000	0	Tenue avec la cinquième réunion des Parties à la Convention.
3	Troisième réunion des Signataires du Protocole, avant la première réunion des Parties à la Convention agissant comme Réunion des Parties au Protocole	1	-	35 000	19 200	0	Activité exécutée.
4	Réunions du Groupe de travail de l'EIE (compte tenu des économies probables en raison de la tenue de plusieurs réunions en parallèle)	1	-	140 000	66 816	0	Trois réunions sur quatre tenues; quatrième réunion devant se tenir dans le cadre de la cinquième réunion des Parties à la Convention.
5	Réunions du Groupe de travail de l'ESE (compte tenu des économies probables en raison de la tenue de plusieurs réunions en parallèle)	1	-	70 000	70 000	0	Annulées car le Groupe de travail de l'ESE n'a pas été établi avant la cinquième réunion des Parties à la Convention.
6	Réunions du Bureau (indépendantes)	1	-	20 000	12 541	0	Seules trois sur les quatre réunions prévues ont été nécessaires.
7	Réunions du Comité d'application	1	-	30 000	0	3 092	Tenues, avec une réunion supplémentaire au début de la cinquième réunion des Parties à la Convention.
8	Expert extérieur chargé de fournir des services de secrétariat aux fins de l'application de la Convention et du Protocole (y compris la coordination du développement des capacités en matière d'ESE, le développement et la maintenance du site Web, le fonctionnement du centre d'échanges, la modification du questionnaire, la rédaction du troisième examen de l'application et d'autres documents)	1	-	444 000	0	14 722	Dépenses réelles plus élevées pendant le long processus de recrutement.

Numéro	Activité	Priorité	Sous-activité	Budget	Économies	Excédent de dépenses	Explication ou justification
9	Traductions informelles de documents informels pour les réunions susmentionnées	2	-	50 000	45 000	0	Activité exécutée.
10.1	Autres services de secrétariat aux fins de l'application de la Convention et du Protocole	2	Consultants	60 000	60 000	0	Fournis par le secrétariat sans recourir à un consultant.
10.2			Supports promotionnels	30 000	30 000	0	Fournis par le secrétariat sans recourir au Fonds d'affectation spéciale.
10.3			Frais de voyage du secrétariat liés au plan de travail	60 000	7 922	0	Activité exécutée.
10a.1	Autres services de secrétariat aux fins de l'application de la Convention et du Protocole		Consultants	60 000	60 000	0	Services fournis par le secrétariat sans recourir à un consultant.
10a.2			Supports promotionnels	30 000	30 000	0	Fournis par le secrétariat sans recourir à un consultant.
10a.3			Frais de voyage du secrétariat liés au plan de travail	60 000	60 000	0	Activité exécutée par le secrétariat sans recourir au Fonds d'affectation spéciale.
11	Promotion des contacts avec les pays n'appartenant pas à la région de la CEE	2	-	25 000	21 437	0	Assurée.
<b>Activités de fond</b>							
12.1	Respect des dispositions et application de la Convention	1	Traductions informelles des communications	10 000	10 000	0	Activité non exigée.
12.2			Rédaction du troisième examen de l'application de la Convention	20 000	20 000	0	Activité assurée par le secrétariat sans recourir à un consultant.
12.3			Études de performance par pays	90 000	24 552	0	Contrats de consultants pour les deux premiers examens organisés à un coût réduit.
13.1	Coopération sous-régionale et renforcement des capacités	2	Réunions sous-régionales	200 000	20 000	0	Huit des 10 réunions tenues; le dixième atelier est indiqué au point 16 ci-après.
13.2			Projets pilotes	100 000	0	0	Les deux projets ont été exécutés.
14.1	Échange de bonnes pratiques	2	Traductions informelles pour un séminaire d'une journée sur la législation et les procédures d'application de la Convention	20 000	20 000	0	Activité exécutée sans recourir au Fonds d'affectation spéciale.
14.2			Séminaires d'une journée	40 000	34 879	0	Un séminaire tenu; l'autre annulé.
14.3			Séminaires d'une demi-journée tenus pendant d'autres réunions	20 000	5 000	0	Trois des quatre séminaires tenus; un annulé.
15.1	Promouvoir la ratification et l'application du Protocole		Ateliers de sensibilisation nationaux	6 000	0	0	Ateliers tenus.
15.2			Atelier de formation	30 000	0	0	Atelier tenu.

<i>Numéro</i>	<i>Activité</i>	<i>Priorité</i>	<i>Sous-activité</i>	<i>Budget</i>	<i>Économies</i>	<i>Excédent de dépenses</i>	<i>Explication ou justification</i>
<b>Activités reportées</b>							
16	Coopération sous-régionale		Atelier pour la sous-région de la mer Méditerranée	23 869	3 869	0	Atelier tenu. Coût standard ramené à 20 000 dollars É.-U.
17	Renforcement des capacités dans les pays d'Europe orientale, du Caucase et d'Asie centrale ainsi que dans d'autres		Atelier sous-régional en Europe orientale	30 000	7 169	0	Atelier tenu. La République de Moldova a organisé l'atelier à un coût moindre.
<b>Total</b>				<b>1 793 869</b>	<b>673 455</b>	<b>29 813</b>	